

haute vertu se nomme *Fa-lai* (Loi-venir = Dharmâgata); il est parmi tous les saints comme la lune parmi les étoiles; il possède en lui les règles de tous les livres saints; son intelligence est illimitée; il explique le livre saint des claires pâramitâs et à plusieurs reprises il l'a enseigné aux hommes; parmi tous ces Bodhisattvas, il y en a qui ont reçu ce livre saint, d'autres qui le récitent, d'autres qui l'écrivent, d'autres qui en déterminent l'origine. Allez voir ce Bodhisattva; certainement il deviendra votre maître et vous encouragera à chercher à devenir Buddha; rendez-vous promptement auprès de lui. C'est lui qui devra, en votre faveur, expliquer la vertu brillante des pâramitâs tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. » Quand le Bodhisattva, « Toujours-affligé », eut entendu un Buddha célébrer le nom et les vertus de ce Bodhisattva, son cœur entra dans la joie de la Loi et il obtint la contemplation présente (pratyutpanna samâdhi); toutes ses autres pensées s'éteignirent et il aperçut entièrement la multitude des Buddhas qui, en sa faveur, expliquaient la vertu des pâramitâs claires et louaient le mérite qu'il avait eu à déployer son énergie, pour tâcher de devenir Buddha; tous lui disaient : « C'est fort bien ! grâce à votre résolution de tâcher de devenir Buddha, vous parviendrez à ce but; nous aussi, autrefois, quand nous conçûmes la même pensée, nous fûmes tout comme vous; tous les Buddhas du passé, de l'avenir et du présent ont fait de même. Vous obtiendrez certainement de devenir Buddha et de sauver tous les êtres vivants. » Le Bodhisattva « Toujours-affligé » s'éveilla de son extase et regarda de tous côtés; mais il n'aperçut plus les Buddhas; derechef son cœur s'affligea, ses larmes coulèrent et il dit : « Cet éclat merveilleux de tous les Buddhas, d'où venait-il pour qu'il se soit évanoui ? »

Telle est la manière dont le Bodhisattva concentre son cœur par la pâramitâ de contemplation.